

## СОГЛАШЕНИЕ

Между Правительством Республики Армения и Правительством Кыргызской Республики о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и сертификации

Правительство Республики Армения и Правительство Кыргызской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, в целях устранения технических барьеров в экономических и торговых отношениях,

выражая стремление развивать сотрудничество в области стандартизации, метрологии и сертификации, исходя при этом из принципов и норм, принятых международными организациями,

руководствуясь экономическими интересами обеих Сторон, в рамках действующего в обеих государствах законодательства,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны взаимно признают действующие государственные системы стандартизации, обеспечения единства измерений и сертификации.

Стороны:

представляют информацию и нормативную документацию (указатели стандартов и технических условий, бюллетени, журналы, стандарты и другие нормативные документы по стандартизации, метрологии и сертификации) в двух экземплярах бесплатно, в соответствии с решениями Межгосударственного Совета по стандартизации, метрологии и сертификации, с последующим правом тиражирования, снятия копий и реализации на территории Сторон на дополнительно согласованных условиях;

взаимно признают в согласованном Сторонами порядке результаты государственных испытаний, утверждения типа, поверки, калибровки, метрологической аттестации средств измерений и организации, которые проводят аккредитацию поверочных и испытательных лабораторий и центров, а также аккредитованные ими лаборатории и центры, осуществляющие поверку, испытания и калибровку средств измерений;

признают органы по сертификации другой Стороны, аккредитованные испытательные лаборатории и центры, сертификаты и знаки соответствия на взаимопоставляемую

продукцию на дополнительно согласованных условиях. Ответственность за безопасность продукции несет ее изготовитель, а за достоверность сертификатов соответствия - орган, выдавший сертификат;

признают сертификаты экспертов, полученных в признаваемых Сторонами международных, региональных и национальных системах сертификации;

применяют нормативные документы по стандартизации, метрологии и сертификации другой Стороны, если их требования не противоречат установленному порядку, введенному национальным органом по стандартизации, метрологии и сертификации согласно действующему законодательству государства;

представляют друг другу право вводить полностью или частично нормативные документы и указатели нормативной документации другой Стороны в свои национальные нормативные документы и указатели нормативной документации на взаимно согласованных условиях.

Стороны будут осуществлять сотрудничество на основе соглашений, протоколов и программ, предусматривающих:

взаимодействие в разработке нормативных и методических документов по стандартизации, метрологии и сертификации;

подготовку и повышение квалификации кадров;

создание, совершенствование и сличение национальных эталонов единиц физических величин и исходных образцовых средств измерений;

создание и применение стандартных образцов состава и свойств веществ и материалов, а также стандартных справочных данных о физических константах и свойствах веществ и материалов;

дальнейшее развитие, совершенствование и гармонизацию государственных систем сертификации;

развитие информационной деятельности в области стандартизации, метрологии и сертификации.

Стороны будут оказывать взаимную поддержку при вступлении в международные организации в области стандартизации, метрологии и сертификации, членом которых являются одна из Сторон, и в работе этих организаций.

Стороны обеспечивают конфиденциальность получаемой документации и информации о работах, проводимых в пределах этого Соглашения, и о достигнутых научно-технических результатах, передающая Сторона оговаривает их конфиденциальность.

Научно-техническая информация, получаемая одной из Сторон в ходе сотрудничества, может быть ею свободно использована, если другая Сторона не указывала на ее конфиденциальность. Эта информация может быть передана третьему государству только при согласии предоставившей ее Стороны.

Координация работ, предусмотренная этим Соглашением, и их реализация возлагаются:

в Республике Армения - на Управление стандартизации, метрологии и сертификации Республики Армения.

в Кыргызской Республике - на Государственную инспекцию по стандартизации и метрологии при Правительстве Кыргызской Республики.

Положения настоящего Соглашения при необходимости конкретизируются дополнительными соглашениями и протоколами между Управлением стандартизации, метрологии и сертификации Республики Армения и Государственной инспекцией по стандартизации и метрологии при Правительстве Кыргызской Республики.

#### Статья 8

Настоящее соглашение не затрагивает права и обязательства, вытекающие из договоров, заключенных Сторонами и их организациями с другими государствами.

Все спорные вопросы, связанные с толкованием и выполнением настоящего Соглашения, будут решаться путем взаимных консультаций и переговоров на разных уровнях.

#### Статья 10

По взаимному согласию Сторон в данное Соглашение можно вносить дополнения и изменения.

#### Статья 11

Данное Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу со дня последнего уведомления о выполнении Сторонами всех внутригосударственных процедур, необходимых согласно с их законодательством для вступления в силу этого Соглашения.

Любая Сторона может денонсировать это Соглашение, уведомив письменно другую Сторону о своем намерении.

Действие Соглашения прекращается через 6 месяцев со дня получения другой Стороной такого сообщения.

Совершенно в городе Ереване, 21 апреля 1997 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на армянском, кыргызском и русском языках, причем все тексты являются аутентичными.

При возникновении разногласий предпочтение отдается тексту на русском языке.

Соглашение вступило в силу 3 декабря 1999 года.